Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Chaszuba, i Ohel, i Berekiasz, i Chasadiasz, i Juszab-Chesed, tych pięciu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | oraz Chaszuba, Ohel, Berechiasz, Chasadiasz i Juszab-Chesed, tych pięciu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Chaszuba, Ohel, Berechiasz, Chasadiasz i Juszabchesed — pięciu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Mesollamowi: Hasuba, i Ohol, i Barachyjasz, i Hazadyjasz Josabchesed, pięć synów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Hesabana też, i Ochola, i Barachiana, i Hasadiana, i Josabheseda, piąci. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | [Synowie Meszullama]: Chaszuba, Ohel, Berekiasz, Chasadiasz i Juszab-Chesed, pięciu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Meszullama byli: Chaszuba, Ohel, Berechiasz, Chasadiasz i Juszab-Chesed, tych pięciu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Meszullama byli: Chaszuba, Ohel, Berekiasz, Chasadiasz i Juszab-Chesed, pięciu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Meszullam miał pięciu synów: Chaszuba, Ohela, Berekiasza, Chasadiasza i Juszab-Cheseda. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | [Synami Maszullama byli]: Chaszuba, Ohel, Berekja, Chasadja i Juszab-Chesed [razem] pięciu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Асувей і Оол і Варахія і Асадія і Асоваезд, пять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synami Meszullama: Chaszuba, Ohel, Berekiasz, Chasadiasz i Juszab–Chesed tych pięciu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | oraz Chaszuba i Ohel, i Berechiasz, i Chasadiasz, Juszab-Chesed – pięciu. |